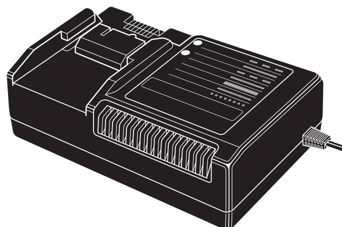
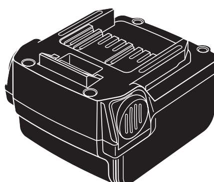
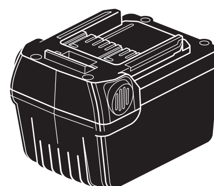
MAX®

JC928 JPL914, JPL925

CARICABATTERIE BATTERIA

MANUALE DI FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

ITALIANO


ATTENZIONE

PRIMA DI USARE QUESTO STRUMENTO, STUDIARE IL MANUALE PER PRENDERE ATTO DEGLI AVVERTIMENTI E DELLE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA. TENERE QUESTE ISTRUZIONI INSIEME ALLO STRUMENTO PER CONSULTAZIONI FUTURE.

DEFINIZIONE DELLE INDICAZIONI DI AVVERTIMENTO

ATTENZIONE: Indica l'eventualità che possa verificarsi una situazione pericolosa, la quale se non viene evitata, può risultare letale o provocare gravi lesioni.

AVVERTENZA: Indica l'eventualità che possa verificarsi una situazione pericolosa, la quale se non viene evitata, può provocare lesioni di lieve o media entità.

NOTA: Evidenzia informazioni importanti.

INDICE

1. IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

❶ CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI –

Questo manuale contiene importanti istruzioni per la sicurezza e l'uso del caricabatterie modello JC928.

❷ **Prima dell'uso del caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e le indicazioni di avvertimento presenti sul caricabatterie, sulla batteria e sul prodotto alimentato dalla batteria.**

❸ **AVVERTENZA – Per limitare il rischio di lesioni, ricaricare soltanto batterie ricaricabili MAX della serie JPL900. Le batterie di tipo diverso potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni materiali.**

- Accertarsi di osservare le seguenti Precauzioni di sicurezza riportate nel presente manuale di istruzioni per evitare il pericolo di incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Prima dell'uso del prodotto per garantirne un utilizzo corretto, leggere attentamente queste Precauzioni di sicurezza.
- Dopo aver letto il manuale di istruzioni, conservarlo in un luogo sicuro e comodo per la consultazione futura.
- Se si presta la batteria e il caricatore ad altre persone, consegnare loro anche il presente manuale.



ATTENZIONE

Per la propria sicurezza personale
Prima di usare il prodotto leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.

1. **Usare un caricabatterie e una batteria del tipo prescritto.**
   - Per ricaricare la batteria non usare caricabatterie di tipo diverso da quello prescritto.
   - Non ricaricare batterie diverse da quelle prescritte.
     La ricarica con un caricabatterie di tipo diverso da quello indicato non è possibile e il suo eventuale impiego può causare il danneggiamento della batteria, con possibile incendio o surriscaldamento dello stesso.
2. **Precauzioni per la ricarica della batteria**
   - L'alimentazione usata per questo caricabatterie deve essere del livello prescritto. Per questo caricabatterie non usare trasformatori quali, survoltori, alimentazioni a c.c. o gruppi elettrogeni. L'uso di tali alimentazioni può causare il danneggiamento del caricabatterie o il suo incendio dovuto a surriscaldamento.
   - Non tentare di ricaricare la batteria con temperatura atmosferica inferiore a 5°C (41°F) o superiore a 40°C (104°F).
   - Eseguire la ricarica in un ambiente adeguatamente ventilato. Durante la ricarica, non coprire la batteria o il caricabatteria con un panno o oggetti simili, la batteria o il caricabatterie potrebbero esplodere o incendiarsi.
   - Quando il caricabatterie non viene utilizzato, scollegare la spina dalla presa di corrente, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi.
   - Evitare l'ingresso di corpi estranei nel foro di ventilazione del caricabatterie o nella sede di installazione della batteria, potrebbero verificarsi scosse elettriche o guasti all'attrezzatura.

3. **Non cortocircuitare i terminali della batteria**
   - L'eventuale cortocircuitazione della batteria con oggetti quali ad esempio chiodi o la sua esposizione a pioggia o acqua potrebbero causare la fuoriuscita di fumo, e l'incendio o l'esplosione della batteria.
4. **Prevenire le scosse elettriche**
   - Non toccare la spina di alimentazione del caricabatterie con le mani bagnate, si potrebbero verificare scosse elettriche.
5. **Prestare attenzione alle condizioni ambientali del sito di lavoro**
   - Non usare il caricabatterie o la batteria sotto la pioggia o in luoghi umidi o bagnati, potrebbero verificarsi scosse elettriche oppure la fuoriuscita di fumo dai dispositivi.
   - L'ambiente di lavoro deve essere sufficientemente illuminato.
   - Non usare il caricabatterie o la batteria in luoghi nei quali si utilizzano o si conservano liquidi o gas infiammabili, potrebbero verificarsi esplosioni o incendi.
6. **Non bruciare la batteria per smaltirla**
   - La batteria potrebbe esplodere e/o emanare sostanze tossiche.
7. **Non eseguire la ricarica in luoghi nei quali si conservano o utilizzano vernici, smalti, benzene, diluenti, gas infiammabili o adesivi**
   - Potrebbero verificarsi esplosioni o incendi.
8. **Non:**
   - Ricaricare la batteria appoggiandola su materiali infiammabili quali scatole di cartone, cuscini, vinile, ecc.
   - Ostruire l'eventuale foro di ventilazione (finestrella di ventilazione) del caricabatterie, durante la ricarica. Inserire oggetti metallici o infiammabili nel foro di ventilazione.
   - Ricaricare la batteria in locali contenenti lanugine o oggetti simili.
9. **In caso di perdite di elettrolito dalla batteria, adottare le seguenti precauzioni. Non toccarlo con le mani nude**
   - L'elettrolito, se viene a contatto con gli occhi, potrebbe danneggiare irrimediabilmente la vista. Non strofinare gli occhi. Lavare gli occhi con acqua corrente e contattare immediatamente un medico.
   - L'eventuale contatto dell'elettrolito con il corpo o gli indumenti può causare infiammazione alla pelle e altre lesioni. Eliminarlo, lavando abbondantemente con acqua e contattare immediatamente un medico.
   - Se si rileva una perdita, cessare l'utilizzo del caricabatterie e tenerlo lontano da fiamme. Consultare immediatamente il proprio rivenditore.
10. **Non usare una batteria che abbia esaurito la propria durata utile**
    - Questo comprometterebbe il corretto funzionamento dell'attrezzatura. Inoltre la ricarica di una batteria che abbia esaurito la propria efficienza compromette la funzionalità del caricabatterie.
11. **Non usare un caricabatterie o una batteria sui quali siano state riscontrate anomalie**
    - Se si riscontrano anomalie, interrompere immediatamente l'uso del caricabatterie o della batteria. In caso di anomalie, restituirli al concessionario per i controlli o le riparazioni del caso. L'uso di caricabatterie o batterie difettosi può causare la fuoriuscita di fumo e l'esplosione o l'incendio della batteria.
12. **Un terminale di carica è previsto nel punto di inserimento della batteria sul caricabatterie. Evitare l'ingresso di corpi estranei quali ,oggetti metallici e acqua nel terminale.**
13. **Non usare il caricabatteria per applicazioni diverse dalla ricarica**

14. **Non usare il caricabatterie in locali chiusi e angusti**
   - In caso contrario potrebbe verificarsi la fuoriuscita di fumo e l'esplosione o l'incendio della batteria.
15. **Quando non si usa la batteria lasciare montato il coperchietto**



AVVERTENZA

1. **Tenere sempre pulito il luogo di lavoro.**
2. **Non consentire l'ingresso ai bambini.**
   - Non consentire a persone non autorizzate di toccare il caricatore o il cavo di alimentazione.
   - Consentire l'accesso al sito di lavoro esclusivamente al personale autorizzato.
     L'inosservanza di tale disposizione può essere causa di lesioni personali al personale non autorizzato.
3. **Quando non vengono utilizzati, conservare adeguatamente il caricabatterie e la batteria.**
   - Conservarli in un luogo asciutto, sicuro e dotato di serratura che sia fuori dalla portata dei bambini.
   - Non conservare il caricabatterie o la batteria in luoghi dove la temperatura ambiente può raggiungere o superare i 40°C (112°F) (ad esempio in contenitori metallici o in auto in estate),
     la batteria potrebbe deteriorarsi, con possibile emissione di fumo o incendio.
4. **Eseguire un'attenta manutenzione del caricabatterie**
   - Controllare regolarmente il cavo di alimentazione del caricabatterie per individuare eventuali anomalie. Se è danneggiato, rivolgersi al proprio rivenditore per le riparazioni del caso.
   - Controllare regolarmente l'eventuale prolunga e se si riscontrano anomalie, sostituirla con una nuova.
5. **Maneggiare con cura il cavo di alimentazione del caricabatterie.**
   - Non sostenere o trasportare il caricabatterie afferrandolo dal cavo di alimentazione, né tirare il cavo per scollegarlo dalla presa.
   - Non esporre il cavo di alimentazione a temperature elevate, olio o spigoli acuminati.
   - Per la ricarica scegliere un luogo in cui il cavo di alimentazione non possa essere calpestato, trascinato o danneggiato.
   - L'inosservanza delle suddette disposizioni può causare scosse elettriche o incendio dovuto a cortocircuito.
6. **Controllare i componenti per accertare eventuali danni.**
   - Non usare un caricabatterie che sia stato inavvertitamente danneggiato o fatto cadere o il cui cavo o connettore di alimentazione siano stati danneggiati.
7. **Se necessario, contattare i concessionari autorizzati MAX CO. LTD. o altro personale specializzato.**
   - Lo smontaggio, riparazione e modifica dell'attrezzatura di ricarica, caricabatterie o batterie possono essere eseguiti esclusivamente dai tecnici addetti all'assistenza.
     Nessun altro dovrà cimentarsi in tali operazioni.
   - Se si rilevano livelli di calore anomali o altre anomalie sul caricabatterie o sulla batteria, farli controllare o riparare adeguatamente.
   - Questo prodotto è fabbricato in conformità alle norme di sicurezza vigenti, non sono ammesse modifiche.
   - Per la riparazione, manutenzione o regolazione usare soltanto ricambi originali.

- Per gli interventi di riparazione rivolgersi al proprio rivenditore. Eventuali riparazioni eseguite da persone non in possesso della competenza o esperienza adeguate oltre a compromettere l'efficienza del prodotto potrebbero causare incidenti e lesioni personali.

8. **Non ricaricare batterie non ricaricabili con questo caricabatterie.**
9. **Questo caricabatterie non è destinato all'uso da parte di bambini o disabili senza un'adeguata supervisione.**
10. **Tenere sotto controllo i bambini per evitare che giochino con il caricabatterie.**

Conservare con cura questo manuale di istruzioni.

ATTENZIONE:



STATI UNITI

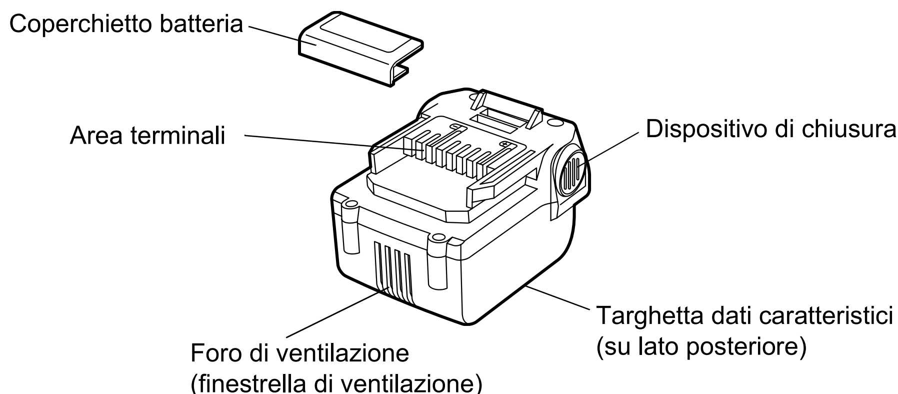
La batteria agli ioni di litio che avete acquistato è riciclabile. All'esaurimento della sua durata utile, diverse norme federali e locali, potrebbero vietare lo smaltimento di questa batteria con i normali rifiuti urbani. Per informazioni sul riciclaggio di questa batteria, telefonare al numero 1-800-8 BATTERY.

EUROPA

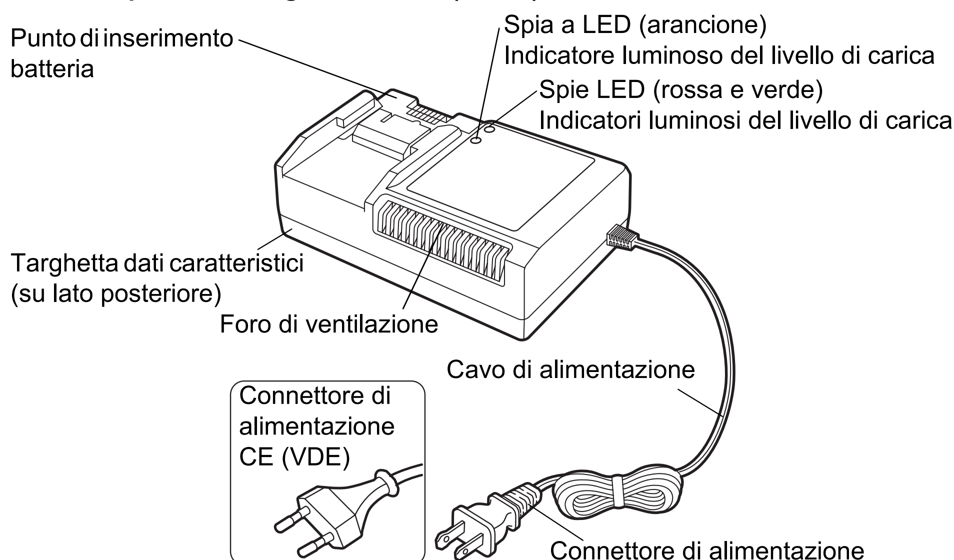
Il prodotto acquistato contiene una batteria ricaricabile.
La batteria è riciclabile. All'esaurimento della sua durata utile, diverse norme nazionali e locali, potrebbero vietare lo smaltimento di questa batteria con i normali rifiuti urbani. Per le informazioni relative ai centri di riciclaggio della propria zona o al corretto smaltimento, rivolgersi agli enti locali incaricati dello smaltimento dei rifiuti solidi.

2. DENOMINAZIONE COMPONENTI

Batteria agli ioni di litio (JPL914, JPL925)



Caricatore per batterie agli ioni di litio (JC928)



Il cavo di alimentazione del JC928(CE) può essere rimosso dal caricabatterie.

3. SPECIFICHE E ACCESSORI

<Caricabatterie>

	STATI UNITI	CE	
Denominazione prodotto	**Caricatore MAX per batterie agli ioni di litio**	**Caricatore MAX per batterie agli ioni di litio**	
Codice prodotto	JC928	JC928(CE)	
Tensione in ingresso	120 V CA 50/60 Hz 340 VA	100-240 V CA 50/60 Hz 1,62 - 0,68 A	120 V CA 50/60 Hz 1,33 A
Tensione in uscita	7,2/10,8/14,4/18 V CC 7,5 A 21,6/25,2 V CC 6 A 28,8 V CC 3 A	7,2/10,8/14,4 V CC 7 A 18/21,6/25,2/28,8 V CC 3,9 A	7,2/10,8/14,4 V CC 7 A 18/21,6/25,2/28,8 V CC 3,9 A
Peso	1,5 kg	1,6 kg	
Range di temperature di funzionamento	Da 41°F a 104°F (Da 5°C a 40°C)	Da 5°C a 40°C (Da 41°F a 104°F)	

<Batteria>

Denominazione prodotto	**Batteria MAX agli ioni di litio**	
Codice prodotto	JPL914	JPL925
Tipo di batteria	Batteria agli ioni di litio	Batteria agli ioni di litio
Tensione nominale	14,4 V CC (4 elementi da 3,6 V)	25,2 V CC (7 elementi da 3,6 V)
Capacità nominale	3,0 Ah (3.000 mAh)	3,0 Ah (3.000 mAh)
Tempo di ricarica (utilizzando il caricabatterie JC928)	Ricarica rapida: circa 30 minuti (circa il 90% della capacità) Ricarica completa: circa 45 minuti (100% della capacità)	Ricarica rapida: circa 45 minuti (circa il 90% della capacità) Ricarica completa: circa 60 minuti (100% della capacità)
Accessori	Coperchietto batteria (per impedire cortocircuiti)	Coperchietto batteria (per impedire cortocircuiti)
Peso	0,5 kg (1,1lbs)	0,9 kg (2,4lbs)

∗ Si osservi che le principali funzioni, le forme e le altre caratteristiche indicate nelle suddette specifiche sono soggette a modifica ai fini del miglioramento del prodotto.

Per il caricatore JC928 per batterie agli ioni di litio (CE)

"Cavo di alimentazione: usare un cavo di alimentazione rimovibile con certificazione UL e CSA, con sezione di 18 AWG, a due conduttori, con cavo di classe VW-1, 105°C, con lunghezza esterna minima del cavo di 1,8 m.

Un'estremità termina in una spina stampata con configurazione tipo 15 A, 125 V (NEMA 1-15P).

L'altra estremità termina in un connettore saldato che si collega alla presa di alimentazione dell'apparecchio.

In caso di impiego di un cavo di alimentazione flessibile, questo deve essere del tipo prescritto (vedere sotto).

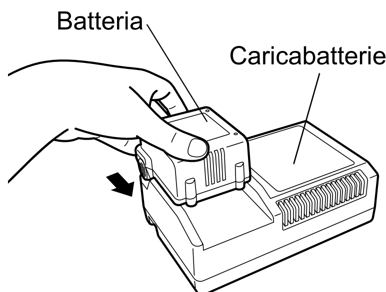
È possibile usare un cavo di alimentazione flessibile SP-2, SPE-2, SV, SVE o SVT."

Indicazioni delle spie del caricabatterie rapido

Spia a LED del caricabatterie	Attivazione cicalino	Stato di ricarica	
La spia rossa lampeggia. Lampeggia ad intervalli di un secondo.	Il cavo di alimentazione è collegato alla presa. Due bip brevi (Pi, pi)	Il caricabatterie è alimentato.	Il cavo di alimentazione del caricabatterie è collegato ad una presa a parete.
La spia rossa si accende. Rimane accesa.	La batteria è inserita sul caricatore. Un bip breve (Pi)	La batteria è sotto carica.	La ricarica rapida continua.
La spia verde lampeggia. Lampeggia ad intervalli di un secondo.	La ricarica della batteria è terminata. Un bip lungo di circa 2 secondi (Piii...)	La ricarica della batteria è terminata.	La batteria è stata ricaricata per circa il 90% della sua capacità. Se si lascia la batteria nel caricatore, la ricarica prosegue.
La spia verde si accende. Rimane accesa.	Ricarica completata. Un bip lungo di circa 2 secondi (Piii...)	La batteria è stata "completamente" ricaricata.	Ricaricata al 100% della sua capacità.
La spia rossa si accende. La spia arancione si accende. Rimangono accese.	—	Ricarica di protezione	La batteria viene ricaricata con una corrente di bassa intensità per proteggere il caricabatterie e la batteria.
La spia arancione si accende. Rimane accesa.	—	Standby	Se la temperatura della batteria è troppo alta: la ricarica della batteria inizia automaticamente quando la temperatura ritorna entro l'intervallo ammesso. Se la temperatura della batteria è troppo bassa: lasciare per un po' la batteria in un luogo a temperatura ambiente e quindi provare a ricaricarla.
La spia arancione lampeggia. Lampeggia rapidamente (0,1 sec ON e 0,1 sec OFF).	Ricarica batteria non possibile. Bip previ e continui per circa 10 secondi (Pi, pi, pi, pi,...)	Ricarica batteria non possibile.	La batteria non può essere ricaricata. La sede per la batteria è contaminata oppure la batteria è difettosa.

∗ Per le batterie le cui temperature siano basse [10°C (50°F) o inferiore], il tempo di ricarica deve essere prolungato.

4. FUNZIONAMENTO



Ricarica della batteria.

① Il coperchietto utilizzato per evitare cortocircuiti deve essere rimosso dal terminale della batteria. Quando si installa una batteria già utilizzata sulla macchina, rimuoverla dalla macchina.
② Inserire a fondo la batteria nella sede sul caricabatterie fino a quando non è saldamente alloggiata contro l'estremità.
③ La ricarica inizierà automaticamente e sarà indicata dalla spia rossa di ricarica. Viene emesso il bip (Pi).
④ Il tempo di ricarica è di circa 30 minuti (90% della capacità), ma può variare in funzione della temperatura e della tensione di alimentazione.
⑤ Per le batterie le cui temperature siano basse [10°C (50°F) o inferiore], il tempo di ricarica deve essere prolungato. Durante la ricarica a bassa temperatura, si accenderanno sia la spia rossa che quella arancione.

Quando la batteria è stata ricaricata per circa il 90% della sua capacità, entra in funzione la modalità di ricarica ausiliaria che consente l'uso della batteria.

Quando la spia arancione di standby è accesa

Quando la batteria è calda (dopo l'uso continuativo o l'esposizione ai raggi del sole diretti) il caricabatterie passa automaticamente in modalità di standby per proteggere la batteria. La spia di standby arancione si accende fino a quando la temperatura della batteria non scende ad un livello di sicurezza, dopo di che la ricarica della batteria inizia automaticamente.

Quando la temperatura della batteria è bassa

Quando la temperatura della batteria è bassa [inferiore a 5°C (41°F)], la sua ricarica viene automaticamente sospesa fino a quando la temperatura non aumenta per proteggerla anche se è inserita nel caricatore.
Lasciare la batteria per un po' di tempo a temperatura ambiente e quindi ricaricarla.

Quando la spia arancione di standby lampeggia

Indica che non è possibile ricaricare la batteria. Scollegare il caricabatterie e controllare la sede di ricarica. Rimuovere gli eventuali corpi estranei con un panno morbido asciutto. Se la spia arancione continua a lampeggiare e non ci sono oggetti estranei, potrebbe esserci un problema alla batteria o al caricabatterie. Riportarli al rivenditore per gli interventi del caso.

Malfunzionamento della batteria

In presenza delle seguenti condizioni, portare la batteria e il caricabatterie al proprio rivenditore.

- La spia rossa di ricarica non lampeggia quando la spina del caricabatterie è collegata alla presa di alimentazione principale (con la batteria non inserita nel caricabatterie).
- Né la spia rossa di ricarica né la spia arancione di standby si accendono o lampeggiano quando la batteria è inserita nel caricabatteria.
- L'indicazione non passa dalla spia arancione di standby alla spia rossa di ricarica neanche dopo più di 1 ora.
- La spia rossa di ricarica non smette di lampeggiare costantemente neanche dopo più di 90 minuti. (eccetto in condizioni di basse temperature)

Consigli per prolungare la durata utile della batteria

Usare alternatamente due batterie.
Per prolungare la durata utile della batteria, alternare le due batterie fornite.

Durata utile della batteria

- Se la batteria è stata correttamente ricaricata (ricarica completa), ma si scarica più rapidamente del solito. La durata utile della batteria è esaurita. Sostituirla con una nuova.

- Il contenuto di questo manuale è soggetto a variazioni senza preavviso nell'ambito della politica di miglioramento del prodotto.

- Le specifiche e il design dei prodotti menzionati in questo manuale sono soggetti a modifiche senza preavviso a causa dei nostri continui sforzi volti a migliorare la qualità dei nostri prodotti.



MAX EUROPE GMBH
OSTSTRASSE 22, 40211
DÜSSELDORF, GERMANY
TEL: +49-211-9365300
FAX: +49-211-93653017

MAX EUROPE BV
Camerastraat 19
1322 BB Almere The Netherlands
Phone: +31-36-546-9699
FAX: +31-36-536-3985

www.max-ltd.co.jp/int/ (Sito mondiale)
www.max-europe.com (Sito europeo)

101117-00/01

